

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

世界儿童文学精选

· 拼音美绘本 ·

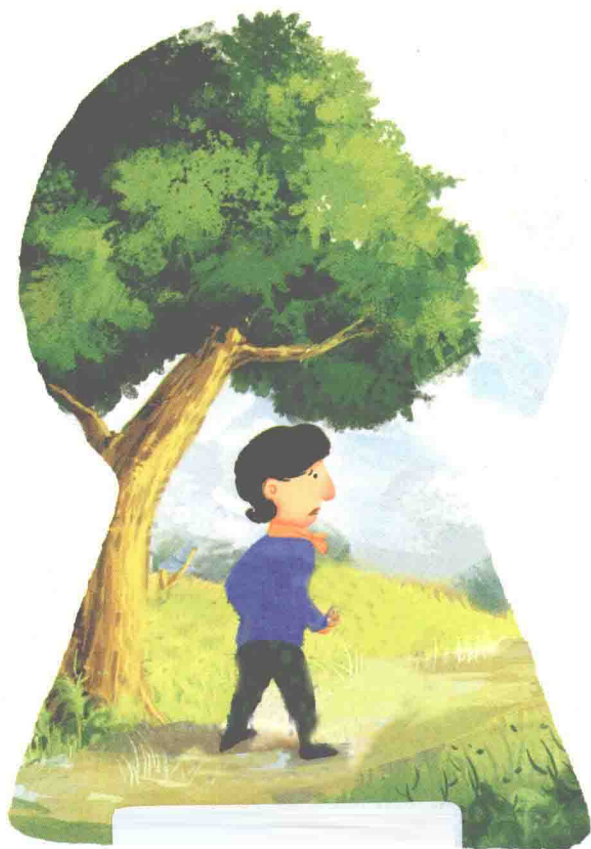
伊索寓言

◆ 曹文轩作序推荐 ◆

[古希腊] 伊 索 原著
周 敏 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

· 世界儿童文学精选 ·



伊索寓言

· 拼音美绘本 ·

[古希腊] 伊 索 原著
周 敏 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言 / (古希腊) 伊索原著 ; 周敏改写. — 北京 : 北京少年儿童出版社, 2014.5

(世界儿童文学精选 : 拼音美绘本)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3912 - 7

I. ①伊… II. ①伊… ②周… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 003337 号

世界儿童文学精选 拼音美绘本

伊索寓言

YISUO YUYAN

[古希腊] 伊 索 原著

周 敏 改写

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

北京时尚印佳彩色印刷有限公司印刷

*

787 毫米×1092 毫米 16 开本 10.5 印张 80 千字

2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3912 - 7

定价:18.80 元

质量监督电话:010 - 58572393

xù yán 序 言

yī běn hǎo shū jiù shì yī lún tài yáng 一本好书，就是一轮太阳

cáo wén xuān
曹文轩

yī gè liáng hǎo de yuè dú xí guàn huì ràng rén zhōng shēn shòu
一个良好的阅读习惯，会让人终身受

yì dàn wǒ men bì xū chéng rèn dú shū rén yǔ bù dú shū rén jiù shì
益。但我们必须承认读书人与不读书人就是

bù yī yàng zhè cóng qì zhì shàng biàn kě kàn chū dú shū rén de qì
不一样，这从气质上便可看出。读书人的气

zhì shì dú shū rén de qì zhì zhè qì zhì shì yóu lián mián bù duàn de
质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的

yuè dú qián yí mò huà chéng jiù de yǒu xiē rén jiù zào wù zhǔ chuàng
阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创

zào le tā men zhè xiē máo pī ér yán shì háo wú mèi lì de shèn zhì
造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至

shì chǒu de rán ér dú shū shēng yá jū rán shǐ tā men huò dé le
是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了

xīn shēng yī rán hái shì cóng qián de shēn cái yǔ miàn kǒng què yǒu le
新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了

yī zhǒng bǐ shēn cái miàn kǒng guì zhòng de duō de jiào qì zhì de
一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的

dōng xī dú shū bù jǐn kě yǐ péi yǎng rén liáng hǎo de qì zhì ér
东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而

qiě yě néng ràng rén zhǎng jīng shen yī gè rén huó zài zhè ge shì jiè
且也能让人长精神。一个人活在这个世界上

shàng kào de jiù shì jīng qì shén de zhī chēng ér nà xiē hǎo shū
上，靠的就是精、气、神的支撑，而那些好书

jiù shì yuán yuán bù duàn tí gōng jīng qì shén yíng yǎng de suǒ zài
就是源源不断提供精、气、神营养的所在。

dú shū shì wǒ men shēng mìng zhōng bù kě huò quē de lìng rén xīn
读书是我们生命中不可或缺的令人心

kuàng shén yí de bù fēn wǒ men zài shū de shì jiè zhōng liú lián zài
旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在

shū de shì jiè zhōng táo zuì zài shū de shì jiè zhōng jìng tīng zì jǐ shēng
书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生

zhǎng de bá jié shēng shū hái gěi le wǒ men fú wèi gěi le wǒ men
长的拔节声。书还给了我们抚慰，给了我们

ān níng zài yuè dú zhōng wǒ men huò dé le gèng duō guān yú zhè ge
安宁。在阅读中，我们获得了更多关于这个

shì jiè de jīng yì shén suǐ yǔ zhēn dì
世界的精义、神髓与真谛。

yī běn hǎo shū jiù shì yī lún tài yáng yī qiān běn hǎo shū
一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，

jiù shì yī qiān lún tài yáng càn làn qiān yáng huì zhào liàng wǒ men qián
就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前

jìn de fāng xiàng yě huì ràng zhè ge shì jiè suǒ yǒu de mì mì zài wǒ
进的方向，也会让这个世界的所有的秘密在我

men miàn qián yī lǎn wú yú de zhǎn kāi
们面前一览无余地展开。

zhuān jiā dǎo dú 专 家 导 读



yī suǒ yù yán shì shì jiè shàng dì yī bù yù yán gù shì
《伊索寓言》是世界上第一部寓言故事
jí , xǔ duō hái zǐ dōu shì bàn zhe qí zhōng de gù shì chéng zhǎng qǐ
集，许多孩子都是伴着其中的故事成长起
lái de , bǐ rú nóng fū hé shé láng hé xiǎo yáng hú li hé
来的，比如《农夫和蛇》《狼和小羊》《狐狸和
pú tao guī tù sài pǎo wū yā hē shuǐ kě yǐ shuō yī gè
葡萄》《龟兔赛跑》《乌鸦喝水》。可以说，一个
méi yǒu yī suǒ yù yán de tóng nián sè cǎi shì bù míng lǎng de
没有《伊索寓言》的童年，色彩是不明朗的。

yī suǒ yù yán qǐ xiān shì xiě gěi chéng rén kàn de ér zài
《伊索寓言》起先是写给成人看的，而在
liú chuán guò chéng zhōng què shòu dào le hái zǐ men de xǐ ài 。《伊索
yù yán gù shì duǎn xiǎo yǔ yán níng liàn jiè yòng nǐ rén huà de
寓言》故事短小，语言凝练，借用拟人化的
dòng wù lái àn fěng shè huì zhōng de yīn àn xiàng xiàng bǐ rú nóng fū
动物来暗讽社会中的阴暗现象。比如，《农夫
hé shé gào su wǒ men zuò rén yī dìng yào fēn qīng shàn è bāng zhù
和蛇》告诉我们做人一定要分清善恶，帮助

shàn liáng de rén fáng bèi è rén guī tù sài pǎo gào su wǒ men
善良的人，防备恶人。《龟兔赛跑》告诉我们

yào xū xīn bù yào jiāo ào yào tā tā shí shí de zuò shì qing bù
要虚心，不要骄傲；要踏踏实实地做事情，不

yào bàn tú ér fèi gù shì suī duǎn jiē shì de dào lǐ què jí wéi shēn
要半途而废。故事虽短，揭示的道理却极为深

kè wēi yán dà yì zhè shì suǒ yǒu yù yán gù shì de tè sè
刻。微言大义，这是所有寓言故事的特色。

hái zǐ de chéng zhǎng lí bù kāi jiào yù ér zài xiǎo xué jiē
孩子的成长离不开教育，而在小学阶

duàn duì hái zǐ qǐ dào shēn yuǎn yǐng xiǎng de wén xué xíng shì zhī yī
段，对孩子起到深远影响的文学形式之一

jiù shì yù yán yī suǒ yù yán shòu dào le shì jiè gè dì hái zǐ
就是寓言。《伊索寓言》受到了世界各地孩子

hé jiā zhǎng de huānyíng dāng hái zǐ duì jiā zhǎng de láo dao gǎn dào yàn
和家长的欢迎。当孩子对家长的唠叨感到厌

juàn de shí hou bù fáng ràng tā men qù yuè dú zhè xiē yù yán gù shì
倦的时候，不妨让他们去阅读这些寓言故事，

qù gǎn shòu gù shì suǒ yào chuán dá de dào lǐ rán hòu jiā zhǎng zhǐ
去感受故事所要传达的道理。然后，家长只

xū yào jìng jìng de tīng tā jiǎng shù zì jǐ de shōu huò jiù hǎo le
需要静静地听他讲述自己的收获就好了。

ān wǔ lín
安武林

zhù míng ér tóng wén xué zuò jiā shī rén píng lùn jiā
著名儿童文学作家、诗人、评论家

zuò zhě dǎng àn 作者档案



yī suǒ
伊索

yī suǒ shì gōng yuán qián liù shì jì gǔ xī là de yù yán jiā
伊索是公元前六世纪古希腊的寓言家。

tā céng dāng guò nú lì yīn cōng huì bó xué zuì zhōng huò dé le zì
他曾当过奴隶，因聪慧博学最终获得了自

yóu yī suǒ xǐ huān gěi rén men jiǎng yù yán tā jiǎng de gù shì duǎn
由。伊索喜欢给人们讲寓言，他讲的故事短

xiǎo jīng hàn nài rén xún wèi shēnshòu rén men xǐ huān dào gōng yuán
小精悍，耐人寻味，深受人们喜欢。到公元

qián wǔ shì jì mò tā yǐ chéng wéi gǔ xī là jiā yù hù xiǎo de rén
前五世纪末，他已成为古希腊家喻户晓的人

wù bù guò yī suǒ shēng qián bìng wèi xiě guò yù yán xiàn zài liú
物。不过，伊索生前并未写过寓言，现在流

chuán de yī suǒ yù yán shì hòu rén jiāng cún shì de gǔ xī là yù
传的《伊索寓言》是后人将存世的古希腊寓

yán jiā gōng zhěng lǐ ér chéng de zhī suǒ yǐ qǔ zhè ge míng zì
言加工整理而成的。之所以取这个名字，

hěn kě néng yīn wèi yī suǒ shì qí zhōng yī wèi zhòng yào de zuò zhě
很可能因为伊索是其中一位重要的作者。

rén wù diǎn jī 人物点击



hú li yī suǒ yù yán zhōng chū xiàn jiào duō de jué sè
狐狸：《伊索寓言》中出现较多的角色，

zài duō shù yù yán zhōng hú li shì xū wěi jiǎn zhà hé jiǎo huá de xiàng
在多数寓言中狐狸是虚伪、奸诈和狡猾的象

zhēng rú hú li hé wū yā zhōng hú li tōng guò huā yán qiǎo
征，如《狐狸和乌鸦》中，狐狸通过花言巧

yǔ ràng kǒu lǐ diǎo zhe ròu de wū yā kāi kǒu chàng gē cóng ér jiāng
语，让口里叼着肉的乌鸦开口唱歌，从而将

ròu piàn dào zuǐ ér zài qǐng kè de xué wèn zhōng hú li suī rán
肉骗到嘴。而在《请客的学问》中，狐狸虽然

píng zì jǐ de xiǎo cōng míng xì nòng le xiān hè què yě bèi xiān hè xì
凭自己的小聪明戏弄了仙鹤，却也被仙鹤戏

nòng le yī huí
弄了一回。

láng duō wéi xióng hèn mǎn hèng jiǎo zhà de jué sè rú zài
狼：多为凶狠、蛮横、狡诈的角色。如在

láng hé xiǎo yáng lǐ láng zuì zhōng shī qù nài xīn bù gù xiǎo yáng
《狼和小羊》里，狼最终失去耐心，不顾小羊

de biàn jiě chī diào le xiǎo yáng
的辩解，吃掉了小羊。



mù lù
目录



guī tù sài pǎo
龟兔赛跑 1

hè ěr mò sī hé qiáo fū
赫尔墨斯和樵夫 5

wū yā hē shuǐ
乌鸦喝水 9

láng hé xiǎoyáng
狼和小羊 12

láng lái le
狼来了 15

nóng fū hé shé
农夫和蛇 19



hú li hé wū yā
狐狸和乌鸦 21

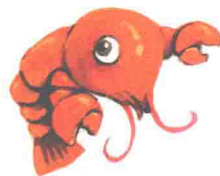
mǔ jī hé jīn dàn
母鸡和金蛋 24

cōng míng de gōng jī
聪明的公鸡 27

hú li hé pú tao
狐狸和葡萄 31

dà hé hé chí táng
大河和池塘 34

tiān é xiā hé suō zi yú
天鹅、虾和梭子鱼 37





hóu zi dǎ yú
猴子打鱼 40

lú zi de guǐ jì
驴子的诡计 43

zuàn shí hé é luǎn shí
钻石和鹅卵石 46

hú li hé yáng
狐狸和羊 49

chéng lǐ lǎo shǔ hé xiāng xià lǎo shǔ
城里老鼠和乡下老鼠 52

zhī ēn bì bào de lǎo shǔ
知恩必报的老鼠 55

pī zhe shī zi pí de lú zi
披着狮子皮的驴子 58

gǒu hé tā de dào yǐng
狗和他的倒影 62

shī zi hé sān tóu niú
狮子和三头牛 65

xióng hé liǎng gè lǚ rén
熊和两个旅人 71

shī zi qiú hūn
狮子求婚 74

qǐng kè de xué wén
请客的学问 77

běi fēng hé tài yáng
北风和太阳 81





nóng fū hé tā de ér zǐ men 84
农夫和他的儿子们

má dài de zāo yù 87
麻袋的遭遇

zì sī de xiǎo shù 91
自私的小树

bái chī guǐ hé tiě gōng jī 96
“白吃鬼”和“铁公鸡”

yīng hé tián shǔ 101
鹰和田鼠

jī è de láng 105
饥饿的狼

shī zi xióng hé hú li 109
狮子、熊和狐狸

wài yī fēng bō 113
外衣风波

lǎo tài pó hé yī shēng 116
老太婆和医生

lǎo shǔ kāi huì 119
老鼠开会

lú zi hé tā de zhǔ rén men 122
驴子和他的主人们

hái zi hé qīng wā 124
孩子和青蛙

lǎo rén tā de ér zi hé tā men de lú zi 127
老人、他的儿子和他们的驴子





zhòu sī hé wū guī
宙斯和乌龟 131

lǎo shǔ jià nǚ
老鼠嫁女 134

hú li fēn ròu
狐狸分肉 138

ā lā bó rén hé luò tuo
阿拉伯人和骆驼 142

lǎo yīng hé mǔ jī
老鹰和母鸡 145

dú hòu gǎn
读后感 149

yuè dú bǐ jì
阅读笔记 151



guī tù sài pǎo 龟兔赛跑

chūn tiān dào le cháng mián yī dōng de dòng wù men quán chū lái wán yóu xì dà
春天到了。长眠一冬的动物们全出来玩游戏，大
jiā zài yì qǐ chàng gē tiào wǔ chōng fèn xiǎng shòu chūn de qì xī
家在一起唱歌、跳舞，充分享受春的气息。

zhè tiān dòng wù men zǔ zhī wán zhuō mí cáng wū guī hé tù zǐ qià qiǎo bèi fēn
这天，动物们组织玩捉迷藏，乌龟和兔子恰巧被分
dào yì gè zǔ tù zǐ shēng qì de juē qǐ zuǐ shāng xīn de shuō wū guī tuǐ nà me
到一个组。兔子生气地噘起嘴，伤心地说：“乌龟腿那么
duǎn zǒu qǐ lù lái màn téng téng de wǒ men shū dìng le wū guī xiào zhe shuō nǐ
短，走起路来慢腾腾的，我们输定了。”乌龟笑着说：“你
yào duì wǒ yǒu xìn xīn jiù suàn nǐ pǎo qǐ lái kuài de xiàng fēng jiù yí dìng néng yíng
要对我有信心，就算你跑起来快得像风，就一定能赢
ma shuāng fāng zhēng zhí bù xiū biàn jué dìng jìn xíng cháng pǎo bǐ sài dìng shèng fù
吗？”双方争执不休，便决定进行长跑比赛定胜负。



zài qǐ pǎo xiànshàng wū guī rèn rèn zhēn zhēn de zuò zhe zhǔn bèi yùn dòng tù zǐ
在起跑线上, 乌龟认认真真的做着准备运动。兔子
zé bù yǐ wéi rán yīn wèi tā shì sài pǎo de cháng shèng jiāng jūn gēn běn bù bǎ dòng
则不以为然, 因为他是赛跑的常胜将军, 根本不把动
zuò màn tūn tūn de wū guī fàng zài yǎn li zài dòng wù men de yī piàn huān hū shēng zhōng
作慢吞吞的乌龟放在眼里。在动物们的一片欢呼声中,
wū guī hé tù zǐ chū fā le zhǐ jiàn jiǎo jiàn de tù zǐ xiàng lí xián de jiàn yī yàng
乌龟和兔子出发了。只见矫健的兔子像离弦的箭一样
fēi bēn chū qù yī zhǎ yǎn de gōng fu tā yǐ jīng chōng dào bàn shān yāo le ér kě
飞奔出去, 一眨眼的工夫, 他已经冲到半山腰了! 而可
lián de wū guī yī bù yī bù màn màn de pá zhe bàn tiān cái zǒu le yī diǎn lù
怜的乌龟一步一步慢慢地爬着, 半天才走了一点儿路
chéng tù zǐ zài bàn shān yāo huí tóu kàn zhè wū guī yě pǎo de tài màn le jiù shì
程。兔子在半山腰回头看: “这乌龟也跑得太慢了, 就是
gěi tā chā shàng chì bǎng tā yě bù kě néng bǐ wǒ xiān dào zhōng diǎn tù zǐ dé yì
给他插上翅膀, 他也不可能比我先到终点。” 兔子得意





de tíng xià le jiǎo bù xīn xiǎng wǒ zài zhèr xiē yī huìr xiān shuì gè jiào zài pǎo
地停下了脚步,心想:我在这儿歇一会儿,先睡个觉再跑
dōu lái de jí yú shì tù zǐ tǎng zài táo shù xià de lǜ cǎo píng shàng měi měi de
都来得及。于是,兔子躺在桃树下的绿草坪上,美美地
jìn rù le mèng xiāng
进入了梦乡。

wū guī suī rán yǐ jīng là zài hòu bian kě tā méi yǒu qì něi réng jiù yī bù yī
乌龟虽然已经落在后边,可他没有气馁,仍旧一步一
bù rèn zhēn de pá zhe tā bù duàn gěi zì jǐ dǎ qì jiān chí jiù shì shèng lì
步认真地爬着。他不断给自己打气:坚持就是胜利!

jiàn jiàn de wū guī pá shàng le bàn shān yāo yuè guò le tù zǐ shuì jiào de
渐渐地,乌龟爬上了半山腰,越过了兔子睡觉的
dì fang
地方。

màn màn de wū guī bǎ shuì dà jiào de tù zǐ shuāi dào le hòu miàn
慢慢地,乌龟把睡大觉的兔子甩到了后面!

wū guī yī kè bù tíng yòng tā màn ér chí xù bù duàn de bù zǐ xiàng zhōng diǎn
乌龟一刻不停,用他慢而持续不断的步子向终点
pá qù
爬去。

yán tú de guān zhòng men bù jīn wèi wū guī de jiān qiáng ér hè cǎi wèi tā jiā
沿途的观众们不禁为乌龟的坚强而喝彩,为他加
yóu zhù wēi
油助威。



dòng wù men de hǎn shēng jǐng xǐng le shuì mèng zhōng de tù zǐ tā zhēng yǎn yī
动物们的喊声惊醒了睡梦中的兔子。他睁眼一
kàn bù hǎo la wū guī yǐ jīng kuài pá dào zhōng diǎn le tù zǐ cóng dì shàng bèng
看：不好啦！乌龟已经快爬到终点了！兔子从地上蹦
qǐ lái pīn mìng kuài pǎo kě shì yǐ jīng wǎn le
起来，拼命快跑，可是已经晚了。

zài dà jiā de gǔ lì hé zhǎng shēng zhōng wū guī dào dá le zhōng diǎn duó qǔ
在大家的鼓励和掌声中，乌龟到达了终点，夺取
le shèng lì de jiǎng bēi tù zǐ shī bài le tā cán kuì jí le
了胜利的奖杯。兔子失败了，他惭愧极了。

